

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Факультет управления и экономико-технологического образования  
Кафедра английского языка и методики его преподавания

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

А. Жадаев



## Искусственный билингвизм

Программа учебной дисциплины

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»

Профили «Экономика», «Иностранный (английский язык)»

*очная форма обучения*

Волгоград  
2016

Обсуждена на заседании кафедры английского языка и методики его преподавания  
« 30 » июня 201 6 г., протокол № 12

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Джусов И.И. « 30 » июня 201 6 г.  
(подпись) (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета факультета управления и экономико-технологического образования « 29 » августа 201 6 г. протокол № 1

Председатель учёного совета Сидукова Г.И. « 29 » августа 201 6 г.  
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»  
« 29 » августа 201 6 г. , протокол № 1

**Отметки о внесении изменений в программу:**

Лист изменений № 1 \_\_\_\_\_ Г.И. Сидукова 19.06.17  
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

**Разработчики:**

Черничкина Е.К., доктор педагогических наук, профессор кафедры английского языка и методики его преподавания.

Программа дисциплины «Искусственный билингвизм» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (утверждён приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 9 февраля 2016 г. № 91) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (профили «Экономика», «Иностранный (английский язык)»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВПО «ВГСПУ» (от 30 мая 2016 г., протокол № 13).

## **1. Цель освоения дисциплины**

Формирование представлений студентов об учебном двуязычии.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина «Искусственный билингвизм» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору.

Для освоения дисциплины «Искусственный билингвизм» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык», «Культурология», «Педагогическая риторика», «Философия», «Грамматика в коммуникации», «Коммуникативная грамматика», «Логика», «Планирование и прогнозирование», «Практическая фонетика», «Практический курс иностранного языка», «Прикладная культурология», «Ситуативная грамматика».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Анализ экономической деятельности в образовании», «Антропология профессий», «Аудит и бухгалтерский учет в образовании», «Внешнеэкономическая деятельность», «Грамматика в ситуациях 2», «Деловой иностранный язык», «Иностранный язык в коммуникации», «Иностранный язык: ретроспективный аспект», «Иноязычный педагогический дискурс», «История иностранного языка», «Национальные модели рыночной экономики», «Политология», «Практическая грамматика», «Практический курс иностранного языка», «Проблемы современной науки», «Стратегический менеджмент», «Теория языковой личности».

## **3. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1);
- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).

**В результате изучения дисциплины обучающийся должен:**

### ***знать***

- основные этапы становления билингвизма;
- ключевые понятия и классификации билингвизма;
- ключевые характеристики языкового сознания;
- составляющие языковой билингвальной личности;
- основные категориальные понятия;
- основные стадии и критерии определения уровня билингвизма;
- основные особенности современного билингвизма;

### ***уметь***

- анализировать исторические и социальные причины билингвизма;
- переключать языковой код;
- определять свой уровень языкового развития;

- контролировать и оценивать ком.поведение билингва;
- навыками использования изученных моделей ком.поведения;
- соотносить особенности билингвизма с социальными характеристиками;

**владеть**

- навыками использования допол.информации из справочных источников.

#### 4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		4
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	32	32
В том числе:		
Лекции (Л)	16	16
Практические занятия (ПЗ)	16	16
Лабораторные работы (ЛР)	–	–
<b>Самостоятельная работа</b>	40	40
<b>Контроль</b>	–	–
Вид промежуточной аттестации		ЗЧО
Общая трудоемкость	часы	72
	зачётные единицы	2

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Билингвизм как социально-культурное явление	Понятие билингвизма, исторические и социальные корни
2	Виды и типы билингвизма	Естественный, искусственный билингвизм
3	Языковое сознание билингва	Переключение кода, языковая картина мира, сознание билингва
4	Языковая личность билингва	Языковая, речевая, коммуникативная личность
5	Коммуникативное поведение билингва	Понятие коммуникативного поведения, компоненты, особенности
6	Динамика искусственного билингвизма	Этапы билингвизма, ком.портрет билингва
7	Особенности билингвизма на современном этапе	Учебный, детский билингвизм, билингвизм постсоветского пространства

##### 5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Билингвизм как социально-культурное явление	3	3	–	5	11
2	Виды и типы билингвизма	3	3	–	5	11
3	Языковое сознание билингва	2	2	–	6	10
4	Языковая личность билингва	2	2	–	6	10

5	Коммуникативное поведение билингва	2	2	–	6	10
6	Динамика искусственного билингвизма	2	2	–	6	10
7	Особенности билингвизма на современном этапе	2	2	–	6	10

## **6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы**

### **6.1. Основная литература**

1. Леонтович, О. А. Введение в межкультурную коммуникацию : учеб. пособие / О. А. Леонтович. - М. : Гнозис, 2007. - 366, [1] с. - ISBN 5-7322-0163-5 : 213-00..

2. Основы теории коммуникации [Текст] : учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности 020300 "Социология" / М. С. Вершинин [и др.] ; под ред. М. А. Василика. - М. : Гардарики, 2007. - 615, [1] с. - (Disciplinae). - Библиогр. в конце глав. - ISBN 978-5-8297-0135-2; 15 экз. : 280-00.

### **6.2. Дополнительная литература**

1. Воскресенская, Е.Г. Основы теории первого иностранного языка (английский) [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е. Г. Воскресенская, Н. И. Гацура, М. В. Моисеев ; сост. Е.Г. Воскресенская; Н.И. Гацура; М.В. Моисеев. - Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. - 208 с. - ISBN 978-5-7779-1956-4. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/59633.html>. - По паролю. - ЭБС IPRbooks..

2. Актуальные этноязыковые и этнокультурные проблемы современности. Книга I [Электронный ресурс] : монография / Ю. Бестерс-Дилгер [и др.] ; Ю. Бестерс-Дилгер; П. Бразельманн; Т.И. Вендина; М. Вингендер; А.Д. Дуличенко; М.И. Ермакова; Я. Корженский; В. Крупа; А.И. Кузнецова; М.Н. Кузьмин; А.В. Липатов; С.М. Неверкла; Г.П. Нецименко; А.А. Нистратов; С. Ондрейович; И. Онхайзер; Е.А. Погорелая; Ю.А. Сорокин; Е.Ф. Тарасов; С. Чмейркова; Б. Чорич; К. Штайнке; ред. Г.П. Нецименко. - Москва : Фонд «Развития фундаментальных лингвистических исследований», 2014. - 397 с. - ISBN 978-5-9551-0698-4. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/35647.html>. - По паролю. - ЭБС IPRbooks.

## **7. Ресурсы Интернета**

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Корпоративный портал Волгоградского государственного социально-педагогического университета. URL: <http://portal.vspu.ru>.
2. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. URL: <http://elibrary.ru>.

## **8. Информационные технологии и программное обеспечение**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Интернет-браузер Google Chrome.

## **9. Материально-техническая база**

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Искусственный билингвизм» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Учебная аудитория для проведения практических занятий.

## **10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Дисциплина «Искусственный билингвизм» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору. Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций и проведение практических занятий. Промежуточная аттестация проводится в форме аттестации с оценкой.

Лекционные занятия направлены на формирование глубоких, систематизированных знаний по разделам дисциплины. В ходе лекций преподаватель раскрывает основные, наиболее сложные понятия дисциплины, а также связанные с ними теоретические и практические проблемы, даёт рекомендации по практическому освоению изучаемого материала. В целях качественного освоения лекционного материала обучающимся рекомендуется составлять конспекты лекций, использовать эти конспекты при подготовке к практическим занятиям, промежуточной и итоговой аттестации.

Практические занятия являются формой организации педагогического процесса, направленной на углубление научно-теоретических знаний и овладение методами работы, в процессе которых вырабатываются умения и навыки выполнения учебных действий в сфере изучаемой науки. Практические занятия предполагают детальное изучение обучающимися отдельных теоретических положений учебной дисциплины. В ходе практических занятий формируются умения и навыки практического применения теоретических знаний в конкретных ситуациях путем выполнения поставленных задач, развивается научное мышление и речь, осуществляется контроль учебных достижений обучающихся.

При подготовке к практическим занятиям необходимо ознакомиться с теоретическим материалом дисциплины по изучаемым темам – разобрать конспекты лекций, изучить литературу, рекомендованную преподавателем. Во время самого занятия рекомендуется активно участвовать в выполнении поставленных заданий, задавать вопросы, принимать участие в дискуссиях, аккуратно и своевременно выполнять контрольные задания.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

## **11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы**

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Искусственный билингвизм» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

## **12. Фонд оценочных средств**

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.

Лист регистрации изменений №1

17 июня 2017 года

в программу учебной дисциплины (практики)

Искусственный интеллект

(наименование дисциплины (практики))

Пункт	Содержание изменений
<b>6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы</b>	Дополнен (обновлен) перечень основной и дополнительной литературы